

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И.
Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

УТВЕРЖДЕНО

Президиумом ученого совета ННГУ

Протокол № 4

« 14 » _____ декабря 2021 г.

Рабочая программа дисциплины

Испанский язык. Начальный курс.

Уровень высшего образования

бакалавриат

Направление подготовки / специальность

45.03.01 - Филология

Направленность образовательной программы

Зарубежная филология

Квалификация (степень)

бакалавр

Форма обучения

очная

Нижний Новгород

2022 г.н.

1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина ФТД.01 относится к вариативной части Блока «Факультативы» ОС ВО ННГУ по направлению подготовки 45.03.01 – «Филология» (уровень бакалавриата) и осваивается в 4,5 и 6 семестрах.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции * (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине**	
<p>УК-4</p> <p>Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке (ах)</p>	<p>УК-4.1 Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации.</p>	<p>Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке. функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации.</p> <p>Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации.</p> <p>Владеет навыками деловой коммуникации на родном и иностранном языках.</p>	<p><i>Практические задания</i></p>

	<p>УК-4.2.</p> <p>Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной</p>	<p>Знает приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, технологии перевода текстов с иностранного языка на родной.</p> <p>Умеет применять приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, методику перевода текстов с иностранного языка на родной.</p> <p>Владеет практическим опытом составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опытом перевода текстов с иностранного языка на родной.</p>	
<p>УК-5</p> <p>Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p>	<p>УК-5.2.</p> <p>Умеет вести коммуникацию с представителями и иных национальностей и конфессий с соблюдением этических и межкультурных норм.</p>	<p>Знает основы межкультурной коммуникации.</p> <p>Умеет вести коммуникацию с представителями иных национальностей и конфессий с соблюдением этических и межкультурных норм.</p> <p>Владеет навыками анализа философских и исторических фактов, опытом эстетической оценки явлений культуры, в том числе в контексте межкультурной коммуникации.</p>	<p>Собеседовани</p> <p>е</p>
<p>ПКД-5</p> <p>Способен демонстрировать владение навыками перевода с иностранных языков и на иностранные языки и практические аспекты аналитико-синтетической переработки различных типов текстов</p>	<p>ПКД-5.1.</p> <p>Выполняет различные виды перевода текстов, в том числе профессиональных текстов с иностранного языка на русский.</p>	<p>Знает модели и алгоритмы перевода, способы достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности при переводе различных типов текстов, в том числе профессионально ориентированных, синострального языка на русский.</p> <p>Умеет анализировать, конструировать смысл и интерпретировать содержание текста с позиций межкультурной коммуникации, выбирать общую стратегию перевода.</p> <p>Владеет опытом перевода различных типов текстов, приёмами достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности</p>	<p>Практические задания</p> <p>Контрольная работа</p>

		переводимого текста.	
--	--	----------------------	--

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная форма обучения
Общая трудоемкость	10 ЗЕТ
Часов по учебному плану	360
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	188 часов
- занятия семинарского типа	184
- КСР	4
самостоятельная работа	136 часов
Промежуточная аттестация –экзамен/зачет	36 Зачет (4, 5 семестры) Экзамен (6 семестр)

3.2. Содержание дисциплины

	Всего	в том числе											Самостоятельная работа обучающегося			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них														
Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины	(часы)			Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа			Занятия лабораторного типа			Всего					
	Очная	Очно-заочная	Заочная		Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная			
Тема 1 курс. Вводный Знакомство. Личная презентация. Внешность, характер.	92					52					52			46		

Семья																	
Тема 2 Квартира Дом Район	88					44					44				30		
Тема 3 Рабочий день Выходной день	88					44					44				30		
Тема 4 Еда. Кафе. Поход в ресторан.	88					44					44				30		
В т. ч. текущий контроль	4										4						
Промежуточная аттестация Экзамен (6 семестр) – 36 часов																	
Итого	360					184					188				136		

Текущий контроль успеваемости проходит в рамках занятий практического типа. Промежуточный контроль осуществляется на зачете (4 и 5 семестры) и экзамене (6 семестр). Окончательное завершение формирования компетенций, предусмотренных в рамках данной дисциплины, происходит при подготовке к сдаче и сдаче государственного экзамена, подготовке к защите и защите выпускной квалификационной работы.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Для обеспечения самостоятельной работы обучающихся используются тесты лексико-грамматического и теоретического характера, транскрипционные тесты, тексты художественного, публицистического стилей, видео и аудио материалы. На базе пройденного материала обучающиеся выполняют тестовые задания; пишут эссе, письма; составляют пересказ к тексту, а также составляют описание и дают характеристику главным героям и/или местам, указанным в тексте, аудио/видео материалах. Самостоятельная работа выполняется преимущественно во внеаудиторные часы. Контроль осуществляется путем проверки письменных заданий, а также устно во время практических занятий.

Самостоятельная работа студента при подготовке к экзамену и зачёту.

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных специалистов.

Итоговой формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине «Испанский язык. Начальный курс» являются экзамен в первом и во втором семестре.

Бесспорным фактором успешного освоения дисциплины является кропотливая, систематическая работа студента в течение всего периода изучения дисциплины (2 семестров). В этом случае подготовка к экзамену в первом и во втором семестрах будет являться концентрированной систематизацией всех полученных знаний по данной дисциплине.

Для подготовки к экзаменам студенты повторяют пройденный теоретический, лексический и грамматический материал, осуществляют поисковую деятельность в рекомендованных методических материалах и интернет – ресурсах, отрабатывают технику чтения и интонацию. Готовят монологи и/или диалоги по заданным темам.

Самостоятельная работа студентов при подготовке домашнего чтения

В рамках курса «Испанский язык. Начальный курс» для самостоятельной работы студентов предлагается чтение художественной адаптированной и/или неадаптированной литературы с последующим выполнением заданий по прочитанному материалу. Студенты готовят пересказ, прочитанного художественного произведения или его отдельных глав, дают характеристику главным героям, работают с новой лексикой и т.п.

5. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), включающий:

5.1.Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	Шкала оценивания сформированности компетенций						
	«плохо»	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«очень хорошо»	«отлично»	«превосходно»
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Наличие грубых ошибок в основном материале	Знание основного материала с рядом негрубых ошибок	Знание основного материала с рядом заметных погрешностей	Знание основного материала с незначительными погрешностями	Знание основного материала без ошибок и погрешностей	Знание основного и дополнительного материала без ошибок и погрешностей

<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	Отсутствие умений.	Продемонстрированы часть основных умений. Решены часть основных задач с ошибками. Выполнены задания не в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме с незначительными недочетами	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов, с привлечением дополнительного материала
<u>Навыки</u>	Отсутствие владения материалом . Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	Отсутствие владения материалом	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач со значительным количеством ошибок и не в полном объеме	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продемонстрированы все основные навыки при решении стандартных задач в полном объеме с незначительными погрешностями	Продемонстрированы все основные навыки при решении стандартных задач в полном объеме без недочетов	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Шкала оценки при промежуточной аттестации

Оценка	Уровень подготовки
зачтено	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «зачтено»
незачтено	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «не зачтено»

Шкала оценки при промежуточной аттестации

Оценка	Уровень подготовки
--------	--------------------

превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, уровень освоения некоторых компетенций превосходит обозначенные требования.
отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне.
очень хорошо	Часть компетенций (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, часть - на достаточном уровне.
хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на достаточном уровне, допускается минимальный уровень освоения одной из компетенций при высоком уровне освоения остальных.
удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на минимальном уровне.
неудовлетворительно	Отсутствие знаний умений и владений хотя бы одной формируемой компетенции (части компетенции).
плохо	Полное отсутствие знаний, умений и владений всех формируемых компетенций (частей компетенций).

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения.

5.2.1. Контрольные задания и вопросы, выносимые на экзамен

Итоговый контроль качества усвоения студентами содержания дисциплины проводится в виде зачета в 4 и 5 семестре и экзамена в 6 семестре, на которых определяется:

- уровень усвоения студентами основного учебного материала по дисциплине;
- уровень понимания студентами изученного материала;
- способности студентов использовать полученные знания для решения конкретных задач.

Зачет в 4, 5 семестрах включает устную и письменную части. Устная часть зачета заключается в выполнении практического задания (устное монологическое высказывание по теме с последующим собеседованием в рамках тематики курса). Письменная часть предполагает выполнение контрольной работы.

Экзамен в 6 семестре проходит в устной и письменной форме и включает в себя выполнение двух контрольных практических заданий:

6 семестр:

1. устное монологическое высказывание на заданную тему.

- Чтение и перевод текста с последующей беседой с экзаменатором по тексту (время на подготовку – 50 минут).

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения.

5.2.1. Контрольные вопросы к зачету по дисциплине «Испанский язык. Начальный курс». 4 семестр

<i>Вопросы</i>	<i>Код компетенции (согласно РПД)</i>
1. Какое обращение испанцы используют для того, чтобы показать уважительное отношение к собеседнику?	УК-5
2. Есть ли различия в употреблении форма на Usded/Ustedes в Испании и испаноязычных странах Латинской Америки?	УК-5
3. Переведите на испанский язык: Друг моего брата очень веселый, но сегодня он грустный, потому что он должен уехать в другую страну.	ПКД-5
4. Cuente usted cómo pasan su tiempo libre los españoles y que hacen cuando tienen las fiestas nacionales?	УК-4
5. Cuente usted de su ciudad favorita en España y en Rusia?	УК-4
6. Какие лексикографические источники вы будете использовать для корректного перевода?	ПКД-5

Контрольные вопросы к зачету по дисциплине «Испанский язык. Начальный курс». 5 семестр

<i>Вопросы</i>	<i>Код компетенции (согласно РПД)</i>
1. Почему и для чего в испанском дублируются вопросительный и восклицательный знак?	УК-5
2. Если вы пришли в магазин, как вы будете обращаться к продавцу? Как вы будете обращаться к бабушке своего лучшего друга/подруги?	УК-5
3. Переведите на испанский язык: Купи мне порцию мороженого, это для меня настоящее удовольствие.	ПКД-5
4. Cuente usted de su familia y de su vida: donde trabaja, estudia, como pasa cada semana.	УК-4
5. Cuene usted de la comida nacional en España y en Rusia?	УК-4
6. Переведите на русский язык: De postre nos han ofrecido, como suelen hacer en España, una fruta de temporada que ahora es sandía.	ПКД-5

Контрольные вопросы к экзамену по дисциплине «Испанский язык. Начальный курс». 6 семестр

<i>Вопросы</i>	<i>Код компетенции (согласно РПД)</i>
1. ¿Que formas va a usar Usted si quiere hablar con un camarero/la tía de tu amiga/un vendedor en un mercado/ su profesora? (tú/Ud)?	УК-5
2. ¿Qué preguntas va a preguntar Usted si necesita alquilar un piso en Madrid?	УК-5
3. Переведите на испанский язык: Когда у меня будут деньги, я куплю себе черные лакированные туфли на высоком каблуке с острым носком.	ПКД-5
4. Cuente usted de sus tiendad preferidas. (dónde se encuentran, qué vendan, etc).	УК-4
5. ¿Qué tipos de transporte son populares en España y en Rusia? ¿Qué transporte toma usted cada día?	УК-4
6. Переведите на русский язык: Es una sala alargada dividida en dos partes: en una parte, que es más grande, se encuentran las mesas con las sillas, y en la segunda están los camareros que sirven la comida.	ПКД-5

5.2.2. Типовое практическое задание (диалогическое высказывание) для оценки сформированности компетенций УК-4:

Задание 1.

Ejercicios

- I. Lean bien el texto.
- II. Presentar su dialogo.

Texto

José Moyano alquila un piso

- Buenos días – dice un hombre joven y guapo.
- Buenos días – contesta la portera.
- ¿Qué piso alquilan?
- El quinto derecha, que tiene dos balcones y tres ventanas que dan a la calle.
- ¿Y puedo verlo ahora?
- Sí, claro, ahora mismo.

Entran los dos en el ascensor. La escalera es antigua, pero bonita. Ya en el quinto, la portera abre la puerta con llave. José Moyano lo mira todo: el portal, la puerta del ascensor, la escalera, todo.

“Todos los días - piensa -. Tengo que ver esto todos los días”. Y le gusta la idea. Le gusta vivir en el centro de las ciudades, en casas con sol y pisos de techos altos, le gusta tener portera y saludarla al salir y al

entrar, y también le gusta subir en ascensor y bajar a pie.

Cuando la portera abre la puerta, José ve un enorme salón con mucha luz. Y piensa: “Lo alquilo.” Pero no dice nada todavía. Lo mira todo tranquilamente. El piso tiene cuatro dormitorios grandes, un comedor, una cocina y dos baños, además del salón.

- ¿Vive usted solo?- le pregunta la portera.
 - Sí.
 - Pues es un poco grande para una persona sola.
- “Portera pesada y curiosa”, piensa José, pero dice:

- Me gustan los pisos muy grandes.

Un rato después bajan a la portería.

- Bueno - dice José - , pues muchas gracias. Voy a alquilarlo.
- Me alegro. Pero es muy grande para una persona sola. Claro que en el segundo y en el cuarto también viven dos personas solas...
- Bueno, adiós y hasta pronto.

- Adios!

Критерии оценки для оценочного средства «Практическое задание (диалогическое высказывание)»

Отлично	Коммуникативная задача решена. Высказывания студента содержательны и убедительны, соответствуют поставленной цели, ситуации и ролевым параметрам, соотносятся с содержанием и объемом высказываний других участников. Использованные языковые и речевые средства разнообразны, речь беглая. Ошибки малочисленны и незначительны.
Хорошо	Высказывания студента содержательны и убедительны, соответствуют поставленной цели, ситуации и ролевым параметрам, соотносятся с содержанием высказываний других участников. Языковые и речевые средства недостаточно разнообразны, речь в целом беглая, но присутствуют немногочисленные хезитационные паузы.
Удовлетворительно	Высказывания студента недостаточно содержательны и убедительны, не всегда соответствуют поставленной цели, ситуации и ролевым параметрам, не всегда соотносятся с содержанием высказываний других участников. Объем высказываний не достаточен. Языковые и речевые средства недостаточно разнообразны. Присутствуют серьезные языковые и речевые ошибки. Логика высказываний местами нарушена.
Неудовлетворительно	Высказывания студента не содержательны и неубедительны, не соответствуют поставленной цели, ситуации и ролевым параметрам, не соотносятся с содержанием и объемом высказываний других участников. Языковые и речевые средства скудны. Присутствуют грубые языковые и речевые ошибки, длительные паузы.

5.2.3. Типовое практическое задание (пересказ) для оценки компетенций УК-4:

Задание 1.

(Фрагмент текста)

Mi día de descanso

Tarea: haga el plan de texto, lo cuenta según el plan, relatad el texto.

La mayoría de la gente trabaja 5 días a la semana, el sábado y el domingo son los días de descanso. Siempre espero los días de descanso con un gran entusiasmo.

Esta vez he llamado a mis amigos y hemos discutido nuestros planes para el día.

Me gustan los días de descanso porque yo no estoy apurado y todos los días puedo hacer lo que quiero. Me he levantado más tarde que de costumbre. He hecho gimnasia, me he duchado. Mi mamá ha preparado el desayuno. A las 9 de la mañana toda nuestra familia se ha reunido en el comedor para desayunar. Nadie se ha dado prisa.

A las 10 a mi casa ha venido mis amigos para invitarme a pasear al parque. En todas las estaciones del año nuestro parque es muy hermoso. Cuando hace buen tiempo en el parque hay muchos aficionados a los deportes, niños y adultos.

Критерии оценки для оценочного средства «Практическое задание (пересказ текста)»

Отлично	Пересказ текста выполнен с соблюдением всех правил, тема раскрыта полно, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания.
Хорошо	Пересказ текста выполнен с соблюдением правил. Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует исходному тексту, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие понимание содержания.
Удовлетворительно	Пересказ текста выполнен с нарушениями некоторых правил. Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует исходному тексту, но пропущена важная для понимания информация, структура пересказа и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности, местами нарушена логическая цепочка; лексический запас ограничен, имеются грамматические и лексические ошибки.

Неудовлетворительно	Пересказ текста выполнен с нарушениями правил. Тема не раскрыта, структура пересказа и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки.
---------------------	--

5.2.4. Типовое практическое задание (перевод) для оценки компетенций ПКД-5:

Задание 1.

Traduzca al ruso las siguientes oraciones:

1. Siéntate, Clarita, que la mesa ya está puesta. 2. Ve a la cocina y mira si hay algo en la nevera. 3. Sírreme un poco de guisantes y judías verdes pues me agrada la verdura. 4. Pásame un poco de ensalada, Pilar. 5. Sírrete un vaso de agua mineral: creo que tienes mucha sed. 6. No me sirvas setas, Pilar, pues, no me agradan nada. 7. Sé tan amable, Pilar, y dame de postre crema de chocolate; es mi plato predilecto y sé que la haces muy deliciosa siempre. 8. Mira, Clarita, qué estupenda está la sopa: ni sosa, ni muy salada, ni muy condimentada. 9. Al entrar en el comedor diles a tus amigos: “Buen provecho”. 10. No cenes fuerte antes de acostarte; no es saludable.

Критерии оценки для оценочного средства «Практическое задание (перевод)»

Отлично	Количество ошибок – 1-3
Хорошо	Количество ошибок – 4-6
Удовлетворительно	Количество ошибок – 7-10
Неудовлетворительно	Количество ошибок – более 10

5.2.5. Типовая контрольная работа для оценки компетенций ПКД-5:

Контрольная работа 1

(фрагмент контрольной работы)

1) Traduzcan al español:

а)- Мне нужны недорогие туфли на каждый день.

- Недорогие туфли? Посмотрим... Вам кожаные?
- Необязательно. Главное – это цена.
- Почему бы Вам не примерить вот эти коричневые?
- Вон те, что на витрине?
- Нет, вот эти, рядом. Это новая недорогая модель. Они очень удобные.

2) Texto

Lea bien el texto. Aprenda el vocabulario y los nombres de los países europeos.
Traduzcan el texto

España es el país europeo donde menos hombres hacen la compra

La cesta de compra es todavía cosa de mujeres. Sobre todo en España. Un estudio realizado en 12 países europeos revela que sólo 6 de cada 100 españoles que tienen entre sus tareas ir al mercado son hombres. El abismo que separa a hombres y mujeres a la hora de llenar el carrito es general en toda Europa: la media es de 75 mujeres por cada 25 hombres y en ningún país las féminas llegan a acercarse a los varones. Portugal y Hungría, con un 31 % de compradores varones, son los abanderados del reparto de esta tarea.

- 3) Cuente el texto en tercera persona.
Haga 10 preguntas al texto.

Actividades habituales

Nosotros vivimos en Madrid, en la calle de Santa Teresa, número 54. Mi padre trabaja en un banco que está un poco lejos de casa. Todas las mañanas va al banco en coche.

Mamá trabaja sólo por las mañanas. Trabaja de dependienta en una zapatería. Sale de casa temprano y coge el autobús que va al centro, donde está la tienda.

Контрольная работа оценивается по семибалльной шкале в соответствии со следующими критериями:

оценка	наименование оценки	критерии оценки контрольной работы		
		оценка полноты знаний	оценка сформированности умений и навыков	оценка развития способностей
1	плохо	Полное отсутствие знаний по предмету	Не демонстрирует умений, требуется обучение с начального уровня	Уровень знаний недостаточный для решения поставленных задач и выполнения соответствующих заданий, специальная работа по развитию способностей
2	неудовлетворительно	Уровень знаний ниже минимальных требований	Имеющихся умений не достаточно для решения поставленных задач и выполнения соответствующих заданий, требуется дополнительное обучение	Уровень знаний значительно ниже среднего по группе (значительно ниже ожидаемого), требуется повторное специальное обучение
3	удовлетворительно	Минимально допустимый уровень	Сформированные умения позволяют	Уровень знаний незначительно ниже

	о	знаний	решать минимальный набор задач и выполнять большинство, но не все, важные задания, требуется дополнительная практика	среднего по группе (незначительно ниже ожидаемого), требуется, достаточный для решения поставленных задач и выполнения соответствующих заданий, однако есть недочеты и требуется дополнительная работа по освоению знаний
4	хорошо	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, при изложении допущено несколько существенных ошибок	Имеющиеся умения в целом позволяют решать поставленные задачи и выполнять требуемые задания, однако имеют место существенные недочеты, требуется дополнительная практика	Средний уровень полученных знаний относительно группы (развитие способности соответствует ожидаемому), достаточный для решения поставленных задач и выполнения соответствующих заданий
4,5	очень хорошо	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, при изложении допущены 1-2 существенные ошибки	Имеющиеся умения в целом позволяют решать поставленные задачи и выполнять требуемые задания, навыки сформировались, однако имеют место небольшие недочеты, требуется дополнительная практика	Уровень знаний немного выше среднего по группе (немного выше ожидаемого), что позволяет решать поставленные задачи и выполнять соответствующие задания немного продуктивнее и эффективнее, чем это делают большинство обучающихся
5	отлично	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, при изложении допущены несущественные ошибки	Сформирование умения и навыки в полной мере позволяют решать поставленные задачи и выполнять требуемые задания, опыт достаточный, дополнительная практика не требуется	Уровень знаний значительно выше среднего по группе (значительно выше ожидаемого), что позволяет решать поставленные задачи и выполнять соответствующие задания значительно продуктивнее и эффективнее, чем это делают большинство

				обучающихся
5,5	превосходно	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или превышающем её, при изложении нет ошибок	Исключительные умения и навыки, большой практический опыт	Очень высокий уровень знаний, что позволяет решать поставленные задачи и выполнять соответствующие задания максимально продуктивно и эффективно

5.2.6. Типовые вопросы для собеседования для оценки компетенции «УК-5»

1. ¿Cuántas veces al día come la gente en España?
2. ¿A qué hora los españoles comen? Por qué?
3. ¿Por qué muchas tiendas y mercados no abren a las tres de la tarde?
4. ¿La gente en España prefiere un desayuno ligero o fuerte? Por qué?

Критерии выставления оценки – оценочное средство «Собеседование»

Оценка	Уровень подготовленности, характеризующий оценкой	Критерии подготовленности
Превосходно	Превосходная подготовка с очень незначительными погрешностями	Глубоко освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу. Самостоятельно анализирует и обобщает материал; выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы. Имеются только очень незначительные погрешности в уровне подготовленности.
Отлично	Подготовка, уровень которой существенно выше среднего с некоторыми ошибками	Освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу. Анализирует и обобщает материал. Выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы

		Выявлены только несущественные ошибки при ответе и собеседовании.
Очень хорошо	В целом хорошая подготовка с рядом заметных ошибок	Освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу на достаточном уровне. Анализирует и обобщает материал, выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы. Выявлен ряд заметных ошибок при ответе и собеседовании.
Хорошо	Хорошая подготовка, но со значительными ошибками	Освоил основную литературу. Анализирует и обобщает материал; выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Корректно отвечает на дополнительные вопросы/конкретизирующие вопросы. Выявлен ряд значительных ошибок при ответе и собеседовании.
Удовлетворительно	Подготовка, удовлетворяющая минимальным требованиям	Освоен только основной материал; не знает значимых деталей; допускает неточности, недостаточно корректно использует термины; нарушает последовательность и логичность в изложении материала; испытывает затруднения в выполнении анализа информации, ответе на дополнительные/уточняющие вопросы
Неудовлетворительно	Необходима дополнительная подготовка для успешного прохождения испытания	Имеет существенные пробелы в освоении основного материала, отсутствие навыка анализа и обобщения материала, выявления ключевых положений и корректного использования терминологии; имеются проблемы с логикой и последовательностью изложения материала. В ответе на дополнительные/уточняющие вопросы допускает существенные ошибки и неточности.
Плохо	Подготовка совершенно недостаточна	Не знает базовый материал, концепции и терминологию. Не отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации по дисциплине «Испанский язык начальный курс».

5.3.1. Типовое практическое задание (монолог) к зачету по дисциплине «Испанский язык начальный курс» для оценки сформированности компетенции УК-4: (4 семестр)

Задание 1.

Составьте устное монологическое высказывание по заданной теме.

Темы.

1. Cuento usted de su familia.
2. Cuento usted de sus parientes.
3. Diga usted de su vida: donde trabaja, estudia, como pasa cada semana.
4. Cuento usted de su mejor amigo.
5. Diga usted de su tiempo libre.
6. ¿En qué apartamento vives?
7. ¿Qué puedes decir sobre el barrio donde vives?

5.3.2. Типовое практическое задание (монолог) к зачету по дисциплине «Испанский язык начальный курс» для оценки сформированности компетенции УК-4: (5 семестр)

Задание 1.

Составьте устное монологическое высказывание по заданной теме.

Темы.

1. ¿Cómo es la calle donde está tu casa?
2. ¿Cómo se llama tu calle y por qué?
3. ¿Qué es tu sitio preferido en tu ciudad?
4. ¿Qué es la historia de tu ciudad?
5. ¿Cómo se llama tu ciudad y por qué?
6. ¿Qué barrios hay en la ciudad?
7. Cuento usted de su barrio preferido.
8. Cuento de la situación actual en su ciudad.

5.3.3. Типовое практическое задание (монолог) к экзамену по дисциплине «Испанский язык начальный курс» для оценки сформированности компетенции УК-4: (6 семестр)

Составьте устное монологическое высказывание по заданной теме.

Темы.

1. ¿Qué compras tú haces cada día y por qué?
2. ¿Dónde sueles hacer compras?
3. Cuento usted de sus tiendas preferidas. (dónde se encuentran, qué vendan, etc).
4. ¿Qué transporte toma usted cada día? Cuenta del transporte de su ciudad.
5. Cuenta de su último viaje en nuestro país.
6. Cuenta de su (si hay) viaje al extranjero.
7. ¿Qué transporte suele tomar para viajar al extranjero?

5.3.4. Типовая контрольная работа к зачету по дисциплине «Испанский язык начальный курс» для оценки сформированности компетенции ПКД-5: (4 семестр)

(фрагмент контрольной работы)

1. Pon los verbos en la forma correcta

Comer (tú)

Hacer (yo)

2. Traduze al Ruso

Barrer el suelo

Hacer la cama

3. Escribe las cosas que sueles hacer por las mañanas, por las tardes y por las noches.

Usa – a veces, nunca, siempre, a menudo, ...veces al día/ a la semana.

4. Escriban los verbos *ser*, *estar* en las formas necesarias.

La habitación ... grande. Isabel ... en la sala. Carmen ... española.

5. Metan un proposición necesatio (con, a, en, de, por, sobre):

Alonso vive Madrid. Ahora está ... casa. Alonso saca un libro ... la cartera.

6. Cambie la primera persona del verbo por la tercera:

Todos los días me despierto a las seis. Ayer también me levanté a las seis.

5.3.5. Типовая контрольная работа к зачету по дисциплине «Испанский язык начальный курс» для оценки сформированности компетенции ПКД-5: (5 семестр)

(фрагмент контрольной работы)

1. Escriban los verbos en Preterito Perfecto compuesto de Indicativo:

1. Esta mañana yo (tomar) té y mi hermana (tomar) café.

2. Hoy mi amigo Luís (venir) de La Paz.

2. Metan las frases en Preterito Perfecto compuesto de Indicativo:

1. Entro en el Instituto. En la sala encuentro a Luís. Hablamos unos diez minutos y voy a la biblioteca. Allí hago los ejercicios, leo los textos y escribo una carta a mis padres.

3. Pongan preguntas en Preterito Perfecto compuesto:

1. Sí, hemos visitado el museo.

2. La película ha sido larga y bonita.

4. Sustituya los complementos directos e indirectos por los pronombres:

1. Coloca la cama aquí.
2. Pon la alfombra junto al sofá.

5. Ponga los verbos entre paréntesis en Pretérito Perfecto y termine las oraciones según el modelo:

El (dormirse) y yo no quiero ... - El se ha dormido y yo no quiero dormirme.

1. Tú (afeitarse) y yo no tengo que ...
2. Nosotros ya (vestirse) y tú también debes ...

6. Complete con las preposiciones: a , antes de, cerca de, con, de, después de, en, en lugar de, hasta, lejos de, para, por.

Joaquín y Teresa viven ... un pueblo ... Madrid. Se puede llegar ... Madrid ... coche o ... tren. Joaquín trabaja ... una tienda y va ... Madrid ... tren.

5.3.6. Типовое практическое задание к экзамену по дисциплине «Испанский язык начальный курс» для оценки сформированности компетенции ПКД-5: (6 семестр)

Типовой текст для перевода и пересказа

Lee el texto “Chile”, lo traduzca, cuente el texto en diez frases con una introducción y una conclusión.

Leyenda o historia, cuéntase que un día en la casa del cardinal Mendoza estaban sentados a la mesa Cristóbal Colón y algunos hidalgos. La conversación era animado y interesante.

De tema en tema la conversación recayó, como era natural, sobre el descubrimiento de America.

- Una empresa fácil – dijo uno de ellos, como dando poco valor a tan fausto acontecimiento.

- La tierra estaba allá lejos, con atravesar el mar. Los otros rieron, apoyando las palabras pronunciadas por sus amigos.

- Una empresa que cualquiera podría realizar – dijeron varios.

El gran navegante nada dijo, ni se mostó ofendido; rio acompañando las ocurencias de los demás.

Luego tomó un huevo que había sobre la mesa, y preguntó con delicadeza a su vecino si podría pararlo sobre un plato. Todos celebraron la propuesta.

La tentativa fue inútil, el huevo se tumbaba y corría por el plato. El huevo fue pasando de mano a mano, hasta dar la vuelta., sin que ninguno consiguiera el objeto deseado.

Colón esperó con calma que huevo volviera a él y dijo:

- Señores, es una empresa muy fácil. No hay más que hacer esto.

Y golpeó en el plato la punta del huevo, el cual quedó parado.

Los presentes se miraron avargonzados.

No sabemos, si esta historia es verdadera, el caso es que “El huevo de Colón” es una frase que se aplica cuando se pretende rebajar el mérito de alguna acción que requiere talento para realizarla.

Полный перечень вопросов и заданий текущего и итогового контроля представлен в ФОС.

6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Положение «О проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

обучающихся в ННГУ», утверждённое приказом ректора ННГУ от 13.02.2014 г. №55-ОД,
Положение о фонде оценочных средств, утвержденное приказом ректора ННГУ от 10.06.2015
№247-ОД.

6.1. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Эмилия, А. Р. Испанский язык: интенсивный курс : учебное пособие / Э. Родригес Алмейда, Л.Р. Маилян. — Москва : РИОР : ИНФРА-М, 2023. — 241 с. — (адрес размещения: URL: <https://znanium.com/catalog/product/1900599>).
2. Федоренко, В. Е. Самоучитель испанского языка : самоучитель / В. Е. Федоренко. — 2-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2018. — 392 с. — [Л] (адрес размещения: URL: <https://e.lanbook.com/book/119097>).

б) дополнительная литература:

1. Испанский язык: сборник текстов для устного реферирования: учеб. пособие.— М.: МГИМО, 2014. — 70 с. — [Л] (адрес размещения: <http://e.lanbook.com/book/65732>).
2. Мир испанского языка. Курс лекций по лингвострановедению. М. : МГИМО, 2014. — 193 с. — [Л] (адрес размещения: <http://e.lanbook.com/book/65753>).
3. Воинова О.З. Испанский язык. Тетрадь упражнений и текстов по грамматике. Уровень А1-А2. El Presente, Pretérito Perfecto Compuesto, Futuro Simple, Futuro Compuesto, Pretérito Imperfeto De Indicativo : рабочая тетрадь / Воинова О.З. - Москва : Дело, 2020. - 116 с. - ISBN 978-5-85006-226-2. (адрес размещения <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=774526&idb=0>).

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Программное обеспечение:

1. Adobe Reader // Программное обеспечение для чтения PDF-файлов.
2. Microsoft Word // Программное обеспечение для чтения и редактирования текстовых файлов.
MS Microsoft Office Word 2007

Интернет-ресурсы

Адрес	Краткая характеристика
1. http://www.lingvo.ru	Электронный словарь
2. http://www.alphadictionary.com/	Электронный словарь
3. http:// www.multilex.ru	Электронный словарь

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами. Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению 45.03.01 - Филология.

Автор (ы): Баженова Яна Георгиевна, кандидат филологических наук.

Заведующий кафедрой: Воскресенская Наталья Александровна, кандидат филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 20.10.2021, протокол № 2.